PHILIPS

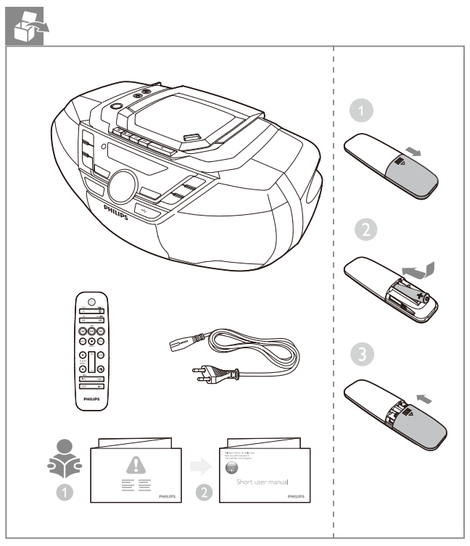
AZB798T

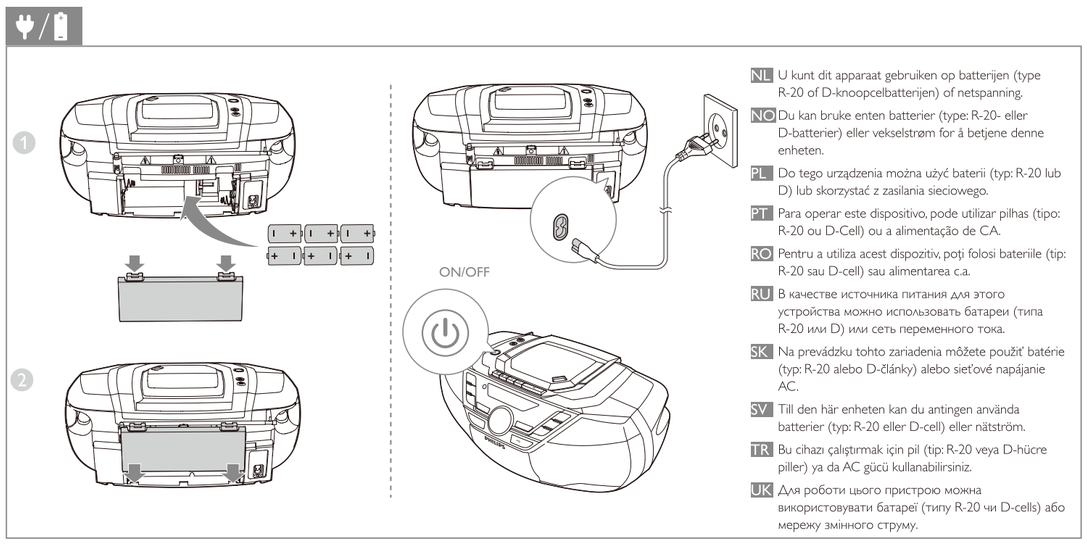
NL Korte gebruikershandleiding
NO Kort brukerhåndbok
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RO Manual de utilizare pe scurt
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
TR Kısa Kullanım Kılavuzu
UK Короткий посібник користувача

Register your product and get support at
www.philips.com/support

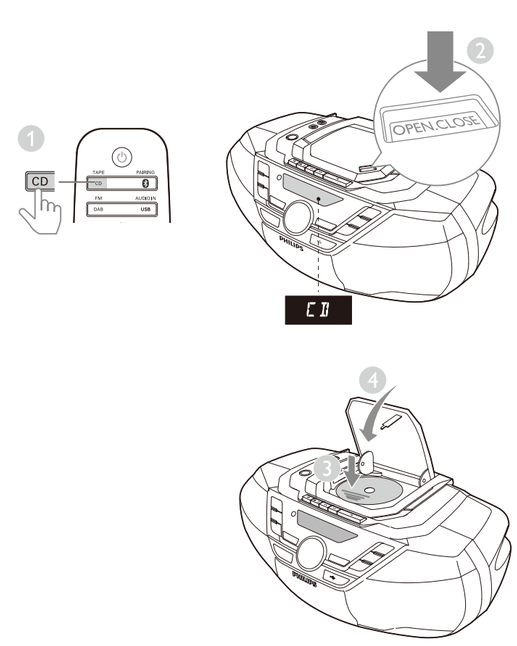
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of MMD Hong Kong Holding Limited. or one of its affiliates, and MMD Hong Kong Holding Limited. is the warrantor in relation to this product.

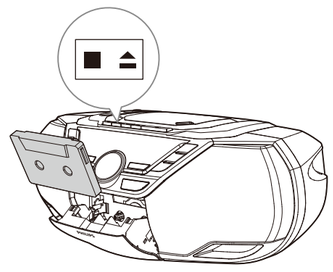
AZB798T_12_Short User Manual_V5.0





NL U kunt dit apparaat gebruiken op batterijen (type R-20 of D-knoopcelbatterijen) of netspanning.
NO Du kan bruke enten batterier (type: R-20- eller D-batterier) eller vekselstrøm for å betjene denne enheten.
PL Do tego urządzenia można użyć baterii (typ: R-20 lub D) lub skorzystać z zasilania sieciowego.
PT Para operar este dispositivo, pode utilizar pilhas (tipo: R-20 ou D-Cell) ou a alimentação de CA.
RO Pentru a utiliza acest dispozitiv, poți folosi bateriile (tip: R-20 sau D-cell) sau alimentarea c.a.
RU В качестве источника питания для этого устройства можно использовать батареи (типа R-20 или D) или сеть переменного тока.
SK Na prevádzku tohto zariadenia môžete použiť batérie (typ: R-20 alebo D-články) alebo sieťové napájanie AC.
SV Till den här enheten kan du antingen använda batterier (typ: R-20 eller D-cell) eller nätström.
TR Bu cihazı çalıştırmak için pil (tip: R-20 veya D-hücre piller) ya da AC gücü kullanabilirsiniz.
UK Для роботи цього пристрою можна використовувати батареї (типу R-20 чи D-cells) або мережу змінного струму.





NL

▮▮	Afspelen onderbreken of hervatten.
■ / ⏏	Open de klep van het cassettedeck.
◀	Start om af te spelen.
◀◀ / ▶▶	Druk hierop om snel vooruit of teruguit te spoelen.

Opmerking:
- In de weergavemodus wordt de cassette automatisch gestopt wanneer bij het afspelen het einde wordt bereikt.
- Controleer of geen van de knoppen ingedrukt is wanneer u de klep van het cassettedeck met daarin een cassette sluit.

NO

▮▮	Stopp eller gjenoppta avspilling.
■ / ⏏	Åpne kassettholderen.
◀	Start avspillingen.
◀◀ / ▶▶	Trykk for å spole forover eller bakover.

Merk:
- I avspillingsmodus stopper kassetten automatisk når avspillingen tar slutt.
- Kontroller at alle knappene er ute når du lukker kassettholderen med en kassett inni.

PL

▮▮	Wstrzymywanie lub wznawianie odtwarzania.
■ / ⏏	Otwieranie kieszeni magnetofonu.
◀	Uruchamianie odtwarzania.
◀◀ / ▶▶	Naciśnij, aby szybko przewinąć do przodu lub do tyłu.

Uwaga:
- W trybie odtwarzania kaseta zostanie automatycznie zatrzymana, gdy odtwarzanie dobiegnie końca.
- Przed zamknięciem kieszeni magnetofonu z kasetą w środku upewnij się, że żaden z przycisków nie jest naciśnięty.

PT

▮▮	Interromper ou retomar a reprodução.
■ / ⏏	Abra o compartimento da cassete.
◀	Inicie a reprodução.
◀◀ / ▶▶	Prima para avançar ou retroceder rapidamente.

Nota:
- No modo de reprodução, a cassete é parada automaticamente quando a reprodução termina.
- Assegure-se de que todos os botões estão ejectados quando fechar o compartimento da cassete com uma cassete no interior.

RO

▮▮	Întrerupeți sau reluați redarea.
■ / ⏏	Deschide ușa casetofonului.
◀	Începe redarea.
◀◀ / ▶▶	Apasă pentru a derula rapid înainte sau pentru a derula rapid înapoi.

Notă:
- În modul de redare, caseta se va opri automat când redarea ajunge la final.
- Asigură-te că toate butoanele sunt ejectate când închizi ușa casetofonului cu o casetă în interior.

RU

▮▮	Приостановка или возобновление воспроизведения.
■ / ⏏	Открытие кассетной деки.
◀	Запуск воспроизведения.
◀◀ / ▶▶	Нажмите для быстрой перемотки вперед или назад.

Примечание.
- В режиме воспроизведения: после окончания записей на кассете прослушивание будет остановлено автоматически.
- Прежде чем вставить кассету в кассетную деку и закрыть ее, убедитесь, что ни одна кнопка не нажата.

SK

▮▮	Pozastavenie alebo obnovenie prehrávania.
■ / ⏏	Otvorte dvierka kazetového prehrávača.
◀	Spustite prehrávanie.
◀◀ / ▶▶	Stlačením tlačidla môžete pretáčať dopredu alebo dozadu.

Poznámka:
- V režime prehrávania sa kazeta automaticky zastaví, keď dosiahne koniec prehrávania.
- Keď zatvárate dvierka kazetového prehrávača s vloženou kazetou, uistite sa, že sú všetky tlačidlá vysunuté.

SV

▮▮	Pausa eller återuppta uppspelning.
■ / ⏏	Öppna kassettluckan.
◀	Starta uppspelning.
◀◀ / ▶▶	Tryck för att snabbspola framåt eller bakåt.

Obs!
- I uppspelningsläge stoppas kassettbandet automatiskt när uppspelningen har avslutats.
- Se till att knapparna inte är intryckta när du stänger kassettluckan och det finns ett band inuti.

TR

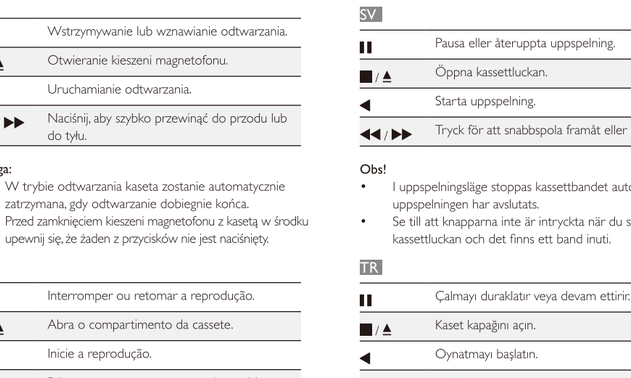
▮▮	Çalmayı duraklatır veya devam ettirir.
■ / ⏏	Kaset kapağını açın.
◀	Oynatmayı başlatın.
◀◀ / ▶▶	Hızlı ileri sarmak veya hızlı geri sarmak için basın.

Dikkat:
- Oynatma modunda, oynatmanın sonuna gelindiğinde kaset otomatik olarak durur.
- İçeride bir kaset olduğunda kaset kapağını kapatırken düğmelerin basılı olmadığından emin olun.

UK

▮▮	Призупинення або відновлення відтворення.
■ / ⏏	Відкрийте дверцята відділення для касет.
◀	Запуск відтворення.
◀◀ / ▶▶	Натискайте для швидкої перемотки вперед або назад.

Примітка.
- У режимі відтворення касета зупиниться автоматично після закінчення відтворення.
- Коли Ви закриваєте дверцята відділення для касет із касетою всередині, слідкуйте, щоб жодна кнопка не була натиснена.



NL Bediening (alleen CD/USB-modus)

◀◀ / ▶▶	Houd ingedrukt om de track vooruit of terug te spoelen tijdens het afspelen en laat los om het afspelen te hervatten.
▲ / ▼	Naar het vorige of volgende MP3-album gaan.
⏮ / ⏭	Hiermee gaat u naar de vorige/volgende track.
▶▮▮	Hiermee start of onderbreekt u het afspelen.
■	Hiermee stopt u het afspelen.
MODE	Hiermee kiest u de afspeelmodus (herhalen of in willekeurige volgorde afspelen).

NO Kontrollere avspillingen (bare CD-/USB-modus)

◀◀ / ▶▶	Trykk og hold nede for å spole forover eller bakover under avspilling av sporet, og slipp for å fortsette avspillingen.
▲ / ▼	Hopp til forrige eller neste MP3-album.
⏮ / ⏭	Hopp til forrige eller neste spor.
▶▮▮	Start avspillingen eller sett avspillingen på pause.
■	Stopp avspilling.
MODE	Velg avspillingsmodus (repetisjonsavspilling eller tilfeldig rekkefølge).

PL Sterowanie odtwarzaniem (tylko w trybie CD/USB)

◀◀ / ▶▶	Naciśnij i przytrzymaj, aby szybko przewinąć utwór do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.
▲ / ▼	Przechodzenie do poprzedniego lub następnego albumu MP3.
⏮ / ⏭	Przechodzenie do poprzedniego lub następnego utworu.
▶▮▮	Rozpoczynanie lub wstrzymywanie odtwarzania.
■	Zatrzymywanie odtwarzania.
MODE	Wybór trybu odtwarzania (powtarzanie lub odtwarzanie losowe).

PT Controlar a reprodução (apenas nos modos CD/USB)

◀◀ / ▶▶	Manter premido para avançar ou retroceder rapidamente na faixa durante a reprodução e soltar para retomar a reprodução.
▲ / ▼	Saltar para o álbum MP3 anterior ou seguinte.
⏮ / ⏭	Saltar para a faixa anterior ou seguinte.
▶▮▮	Iniciar ou interromper a reprodução.
■	Parar a reprodução.
MODE	Seleccione o modo de reprodução (repetição da reprodução ou reprodução aleatória).

RO Controlul redării (numai modul CD/USB)

◀◀ / ▶▶	Apăsați și mențineți apăsat pentru a derula piesa repede-înainte sau repede-înapoi în timpul redării, apoi eliberați pentru a relua redarea.
▲ / ▼	Treci la albumul MP3 anterior sau următor.
⏮ / ⏭	Treceți la piesa anterioară sau următoare.
▶▮▮	Porniți sau întrerupeți redarea.
■	Opriți redarea.
MODE	Selectează modul de redare (redare repetată sau redare aleatorie).

RU Управление воспроизведением (только режим CD/USB)

◀◀ / ▶▶	Нажмите и удерживайте для быстрого перехода вперед/назад в пределах дорожки во время воспроизведения; отпустите кнопку для возобновления воспроизведения.
▲ / ▼	Переход к предыдущему или следующему альбому MP3.
⏮ / ⏭	Переход к предыдущей или следующей дорожке.
▶▮▮	Запуск или приостановка воспроизведения.
■	Остановка воспроизведения.
MODE	Выбор режима воспроизведения (повторное воспроизведение или воспроизведение в случайном порядке).

SK Ovládanie prehrávania (iba režim CD/USB)

◀◀ / ▶▶	Stlačením a podržaním tlačidla počas prehrávania môžete rýchlo vyhľadávať smerom dopredu alebo dozadu v rámci stopy, jeho uvoľnením obnovíte prehrávanie.
▲ / ▼	Prechod na predchádzajúci alebo nasledujúci album MP3.
⏮ / ⏭	Prechod na predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu.
▶▮▮	Spustenie alebo prerušenie prehrávania.
■	Zastavenie prehrávania.
MODE	Vyberte režim prehrávania (opakované prehrávanie alebo prehrávanie v náhodnom poradí).

SV Styra uppspelning (endast CD-/USB-läge)

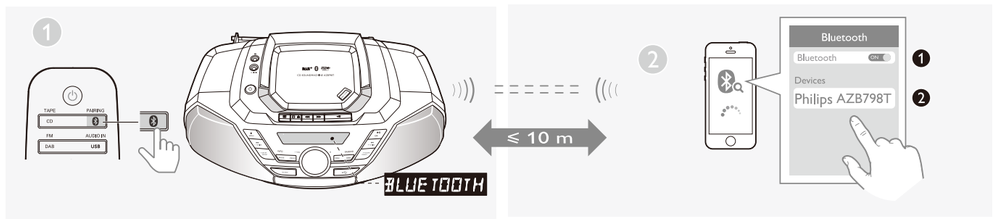
◀◀ / ▶▶	Håll intryckt för att snabbspola spåret framåt eller bakåt under uppspelning, släpp för att återuppta uppspelningen.
▲ / ▼	Gå till föregående eller nästa MP3-album.
⏮ / ⏭	Hoppa till föregående eller nästa spår.
▶▮▮	Starta eller pausa skivuppspelning.
■	Stoppa uppspelning.
MODE	Välj uppspelningsläge (repeterad eller slumpvis uppspelning).

TR Çalma kontrolü (sadece CD/USB modunda)

◀◀ / ▶▶	Çalma sırasında parçayı hızlı ileri veya geri sarmak için basılı tutun, ardından çalmayı devam ettirmek için bırakın.
▲ / ▼	Önceki veya sonraki MP3 albümüne atlar.
⏮ / ⏭	Önceki veya sonraki parçaya atlar.
▶▮▮	Oynatmayı başlatır veya duraklatır.
■	Oynatmayı durdurur.
MODE	Çalma modunu seçin (tekrar çalma veya rastgele çalma).

UK Керування відтворенням (лише режим компакт-диска/USB-пристрою)

◀◀ / ▶▶	Натискайте та утримуйте для швидкої перемотки доріжки вперед або назад під час відтворення, а потім відпускайте для відновлення відтворення.
▲ / ▼	Перехід до попереднього або наступного альбому з файлами MP3.
⏮ / ⏭	Перехід до попередньої або наступної доріжки.
▶▮▮	Відтворення або призупинення відтворення.
■	Зупинка відтворення.
MODE	Вибір режиму відтворення (повторюваного або довільного).



NL
1 Druk op **BT** om Bluetooth als bron te selecteren.
↳ **[BLUETOOTH]**(Bluetooth) wordt weergegeven.
2 Schakel Bluetooth in op het apparaat en zoek naar Bluetooth-apparaten.
3 Selecteer **[Philips AZB798T]** in de apparaatlijst. Voer zo nodig het standaardwachtwoord "0000" in.
↳ Als de verbinding tot stand is gebracht en het apparaat is gekoppeld, piept het product tweemaal en **[CONNECTED]** (verbonden) wordt weergegeven op het scherm.
• Als u **[Philips AZB798T]** niet kunt vinden op uw apparaat, houdt u **DBB/PAIRING** 2 seconden ingedrukt om de koppelingsmodus te starten. **[PAIRING]** (Koppelen) wordt weergegeven op het scherm.

NO
1 Trykk på **BT** for å velge Bluetooth-kilde.
↳ **[BLUETOOTH]**(Bluetooth) vises.
2 Aktiver Bluetooth på Bluetooth-enheten, og søk etter Bluetooth-enheter.
3 I enhetslisten velger du **[Philips AZB798T]**. Om nødvendig skriver du inn standardpassordet "0000".
↳ Etter vellykket paring og tilkobling piper produktet to ganger, og **[CONNECTED]** (tilkoblet) vises på skjermen.
• Hvis du ikke finner **[Philips AZB798T]** på enheten, trykker du på **DBB/PAIRING** i to sekunder for å gå inn i paringsmodus. **[PAIRING]** (parer) vises på skjermen.

PL
1 Naciśnij przycisk **BT**, aby wybrać źródło Bluetooth.
↳ Zostanie wyświetlony komunikat **[BLUETOOTH]** (Bluetooth).
2 W urządzeniu Bluetooth włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj urządzenia Bluetooth.
3 Na liście urządzeń wybierz **[Philips AZB798T]**. W razie potrzeby wprowadź hasło domyślne „0000".
↳ Po pomyślnym sparowaniu i nawiązaniu połączenia produkt wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, a na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **[CONNECTED]** (Połączono).
• Jeśli nie możesz znaleźć pozycji **[Philips AZB798T]** w urządzeniu, przytrzymaj przycisk **DBB/PAIRING** przez 2 sekundy, aby włączyć tryb parowania. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **[PAIRING]** (parowanie).

PT
1 Prima **BT** para seleccionar a fonte Bluetooth.
↳ **[BLUETOOTH]**(Bluetooth) é apresentado.
2 No seu dispositivo Bluetooth, active a função Bluetooth e procure dispositivos Bluetooth.
3 Na lista de dispositivos, seleccione **[Philips AZB798T]**. Se necessário, introduza a palavra-passe predefinida "0000".
↳ Depois do emparelhamento e da ligação bem sucedidos, o produto emite dois sinais sonoros e **[CONNECTED]** (ligado) é apresentado no ecrã.
• Se não conseguir encontrar **[Philips AZB798T]** no seu dispositivo, prima **DBB/PAIRING** durante 2 segundos para entrar no modo de emparelhamento. **[PAIRING]** (emparelhamento) é apresentado no ecrã.

RO
1 Apasă **BT** în mod repetat pentru a selecta sursa Bluetooth.
↳ Se afișează **[BLUETOOTH]** (Bluetooth).
2 Pe dispozitivul tău Bluetooth, activează Bluetooth și caută dispozitive Bluetooth.
3 În lista de dispozitive, selectează **[Philips AZB798T]**. Dacă este necesar, introdu parola implicită „0000".
↳ După o sincronizare și o conectare reușite, produsul semnalizează sonor de două ori, și **[CONNECTED]** (conectat) se afișează pe ecran.
• Dacă nu poți găsi **[Philips AZB798T]** pe dispozitivul tău, apasă **DBB/PAIRING** timp de 2 secunde pentru a intra în modul de sincronizare; **[PAIRING]** (sincronizare) se afișează pe ecran.

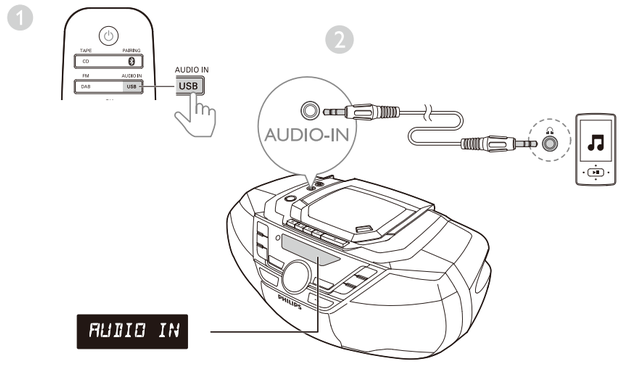
RU
1 Нажмите **BT**, чтобы выбрать Bluetooth в качестве источника.
↳ Отобразится индикация **[BLUETOOTH]** (Bluetooth).
2 Включите Bluetooth на Bluetooth-устройстве и выполните поиск устройств.
3 В списке устройств выберите **[Philips AZB798T]**. При необходимости введите пароль по умолчанию «0000».
↳ После выполнения успешного сопряжения и подключения устройство подаст два звуковых сигнала, а на экране отобразится индикация **[CONNECTED]** (Подключено).
• Если в списке устройств отсутствует **[Philips AZB798T]**, для входа в режим сопряжения нажмите и удерживайте **DBB/PAIRING** в течение двух секунд. На экране отобразится индикация **[PAIRING]** (Сопряжение).

SK
1 Stlačením tlačidla **BT** vyberte zdroj pripojenia Bluetooth.
↳ Zobrazí sa položka **[BLUETOOTH]**(Bluetooth).
2 V zariadení Bluetooth aktivujte rozhranie Bluetooth a vyhľadajte zariadenia s rozhraním Bluetooth.
3 V zozname zariadení vyberte položku **[Philips AZB798T]**. V prípade potreby zadajte prednastavený kód „0000".
↳ Po úspešnom spárovaní a pripojení výrobok dvakrát pípne a na obrazovke sa zobrazí hlásenie **[CONNECTED]** (Pripojené).
• Ak vo vašom zariadení nenájdete položku **[Philips AZB798T]**, stlačte tlačidlo **DBB/PAIRING** a podržte ho na 2 sekundy stlačené, čím prejdete do režimu párovania. Na obrazovke sa zobrazí položka **[PAIRING]** (Párovanie).

SV
1 Välj Bluetooth-källan genom att trycka på **BT**.
↳ **[BLUETOOTH]** (Bluetooth) visas.
2 Aktivera Bluetooth på Bluetooth-enheten och sök efter Bluetooth-enheter.
3 Välj **[Philips AZB798T]** i enhetslistan. Om det behövs anger du standardlösenordet "0000".
↳ När ihopparningen har slutförts och anslutningen har upprättats piper produkten två gånger och **[CONNECTED]** (ansluten) visas på skärmen.
• Om du inte hittar **[Philips AZB798T]** på enheten kan du aktivera ihopparningsläget genom att hålla **DBB/PAIRING** nedtryckt i 2 sekunder. **[PAIRING]** (Parar ihop) visas på skärmen.

TR
Bluetooth kaynağını seçmek için **BT** düğmesine basın.
↳ **[BLUETOOTH]**(Bluetooth) görüntülenir.
4 Bluetooth cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin ve Bluetooth cihazları arayın.
5 Cihaz listesinden **[Philips AZB798T]** öğesini seçin. Gerekirse, varsayılan parolayı "0000" olarak girin.
↳ Eşleme ve bağlantı başarıyla tamamladıktan sonra ürün iki kez sesli uyarı verir ve ekranda **[CONNECTED]** (bağlı) mesajı görüntülenir.
• Cihazınızda **[Philips AZB798T]** öğesini bulamazsanız eşleme moduna girmek için **DBB/PAIRING** düğmesine 2 saniye boyunca basın. Ekranda **[PAIRING]** (eşleniyor) mesajı görüntülenir.

UK
1 Щоб вибрати джерело Bluetooth, натисніть **BT**.
↳ Відображається індикація **[BLUETOOTH]** (Bluetooth).
2 На пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth і виконайте пошук пристроїв Bluetooth.
3 У списку пристроїв виберіть **[Philips AZB798T]**. У разі потреби введіть стандартний пароль «0000».
↳ Після з'єднання у пару та під'єднання виріб подасть два звукові сигнали, а на дисплеї відобразиться індикація **[CONNECTED]** (підключено).
• Якщо Вам не вдається знайти на пристрої пункт **[Philips AZB798T]**, натисніть **DBB/PAIRING** протягом 2 секунд, щоб перейти в режим з'єднання в пару, на екрані відобразиться індикація **[PAIRING]** (з'єднання в пару).



FM

NL Op FM-radiozenders afstemmen

NO Stille inn FM-radiostasjoner

PL Wyszukiwanie stacji radiowych FM

PT Sintonizar estações de rádio FM

RO Comutarea la posturile de radio FM

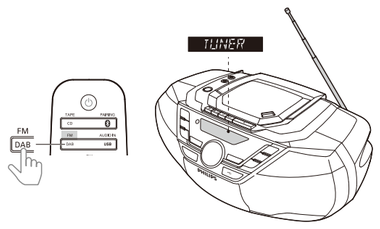
RU Настройка FM-радиостанций

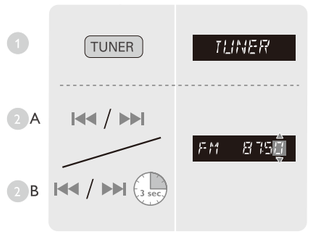
SK Naladenie rozhlasových staníc v pásme FM

SV Ställa in FM-radiokanaler

TR FM radyo istasyonlarını ayarlama

UK Налаштування FM-радіостанцій





NL FM-radiozenders automatisch opslaan

NO Lagre FM-radiostasjoner automatisk

PL Automatyczne zapisywanie stacji radiowych FM

PT Memorizar estações de rádio FM automaticamente

RO Stocarea automată a posturilor de radio FM

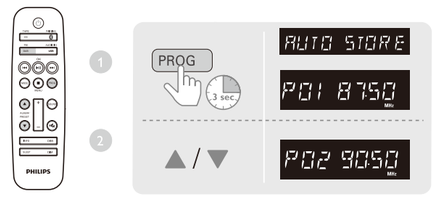
RU Автоматическое сохранение FM-радиостанций

SK Automatické uloženie rozhlasových staníc v pásme FM

SV Lagra FM-radiokanaler automatiskt

TR FM radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydetme

UK Автоматичне збереження FM-радіостанцій



NL FM-radiozenders handmatig opslaan

NO Lagre FM-radiostasjon manuelt

PL Ręczne zapisywanie stacji radiowych FM

PT Memorizar estação de rádio FM manualmente

RO Stocarea manuală a postului de radio FM

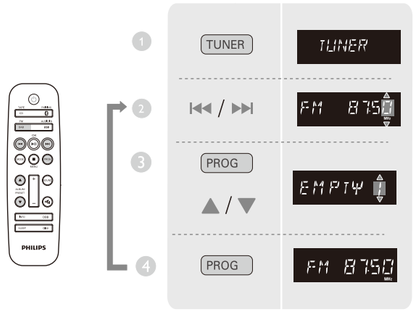
RU Сохранение FM-радиостанций вручную

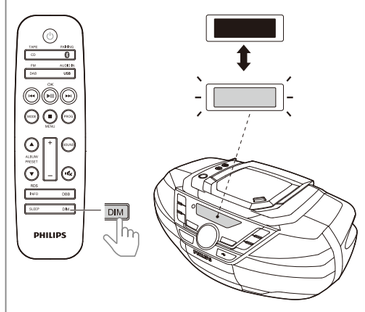
SK Ručné uloženie rozhlasovej stanice v pásme FM

SV Lagra FM-radiokanal manuellt

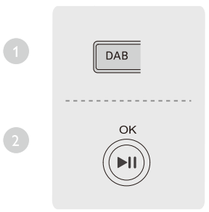
TR FM radyo istasyonlarını manuel olarak kaydetme

UK Збереження FM-радіостанцій вручну





DAB



NL Voor het eerste gebruik

1 Druk herhaaldelijk op **FM/DAB** om **DAB** als bron te selecteren.
↳ Het menu **[Full scan]** wordt weergegeven.
2 Druk op **OK** om te starten met automatisch zoeken.
3 Druk op ▲ / ▼ om een zender te kiezen en te beginnen met luisteren.

NO Ved første gangs bruk

1 Trykk på **FM/DAB** gjentatte ganger for å velge **DAB**-kilden.
↳ **[Full scan]**-menyen vises.
2 Trykk på **OK** for å aktivere det automatiske søket.
3 Trykk på ▲ / ▼ for å velge en stasjon og begynne lyttingen.

PL Pierwsze użycie

1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **FM/DAB**, aby jako źródło wybrać **DAB**.
↳ Zostanie wyświetlone menu **[Full scan]**.
2 Naciśnij przycisk **OK**, aby włączyć automatyczne wyszukiwanie.
3 Naciśnij przycisk ▲ / ▼, aby wybrać stację i zacząć jej słuchać.

PT Primeira utilização

1 Prima **FM/DAB** repetidamente para seleccionar a fonte **DAB**.
↳ O menu **[Full scan]** é apresentado.
2 Prima **OK** para activar a procura automática.
3 Prima ▲ / ▼ para seleccionar uma estação e, em seguida, comece a ouvir.

RO Pentru prima utilizare

1 Apasă **FM/DAB** în mod repetat pentru a selecta sursa **DAB**.
↳ Pe afişaj apare meniul **[Full scan]** (scanare integrală).
2 Apăsaţi **OK** pentru a activa căutarea automată.
↳ După ce căutarea este finalizată, primul post de radio stocat este difuzat automat.
3 Apasă ▲ / ▼ pentru a selecta o staţie şi apoi începe ascultarea.

RU При первом использовании

1 Последовательно нажимайте кнопку **FM/DAB**, чтобы выбрать **DAB** в качестве источника.
↳ Отобразится меню **[Full scan]**.
2 Нажмите **OK**, чтобы включить автоматический поиск.
↳ По завершении поиска вещание первой из сохраненных радиостанций начнется автоматически.
3 Нажмите ▲ / ▼ для выбора радиостанции и начала прослушивания.

SK Pri prvom použití

1 Opakovaným stláčaním tlačidla **FM/DAB** vyberte ako zdroj **DAB**.
↳ Zobrazí sa ponuka **[Full scan]** (Úplné vyhľadávanie).
2 Stlačením tlačidla **OK** aktivujte automatické vyhľadávanie.
↳ Po dokončení vyhľadávania sa automaticky spustí vysielanie prvej uloženej rozhlasovej stanice.
3 Stlačením tlačidla ▲ / ▼ vyberte stanicu a začnite počúvať.

SV Anvisningar för första användningen

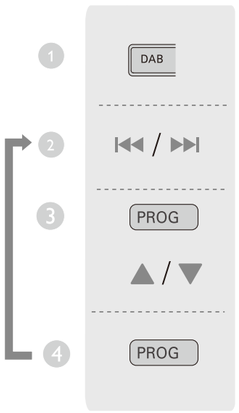
1 Tryck på **FM/DAB** flera gånger och välj **DAB** som källa.
↳ Menyn **[Full scan]** visas.
2 Tryck på **OK** och aktivera den automatiska sökningen.
↳ När sökningen är klar sänds automatiskt den radiokanal som sparades först.
3 Tryck på ▲ / ▼ för att välja en kanal och börja sedan lyssna.

TR İlk kullanımda

1 **DAB** kaynağını seçmek için **FM/DAB** düğmesine arka arkaya basın.
↳ **[Full scan]** (tam tarama) menüsü görüntülenir.
2 Otomatik aramayı etkinleştirmek için **OK** düğmesine basın.
↳ Arama tamamlandıktan sonra kaydedilen ilk radyo istasyonu otomatik olarak çalmaya başlar.
3 Bir istasyon seçmek için ▲ / ▼ için düğmesine basın ve ardından dinlemeye başlayın.

UK Перед першим використанням

1 Кілька разів натисніть **FM/DAB**, щоб вибрати джерело **DAB**.
↳ Відображається меню **[Full scan]**.
2 Щоб почати автоматичний пошук, натисніть **OK**.
↳ Після пошуку трансляція першої збереженої радіостанції почнеться автоматично.
3 Натисніть ▲ / ▼, щоб вибрати станцію, після чого почніть прослуховування.



NL DAB+-radiozenders handmatig opslaan

NO Lagre DAB+-radiostasjoner manuelt

PL Ręczne zapisywanie stacji radiowych DAB+

PT Memorizar estações de rádio DAB+ manualmente

RO Stocarea manuală a posturilor de radio DAB+

RU Сохранение радиостанций DAB+ вручную

SK Ručné uloženie rozhlasových staníc vysielania DAB+

SV Lagra DAB+-radiokanaler manuellt

TR DAB+ radyo istasyonlarını manuel olarak kaydetme

UK Збереження радіостанцій стандарту DAB+ вручну

NL Het DAB+-menu gebruiken

NO Bruke DAB+-menyen

PL Korzystanie z menu DAB+

PT Utilizar o menu DAB+

RO Utilizarea meniului DAB+

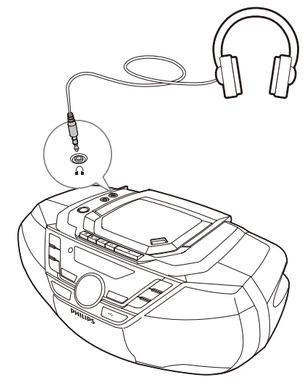
RU Меню DAB+

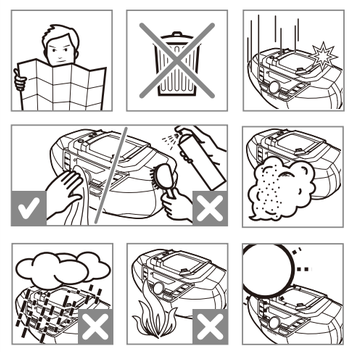
SK Používanie ponuky vysielania DAB+

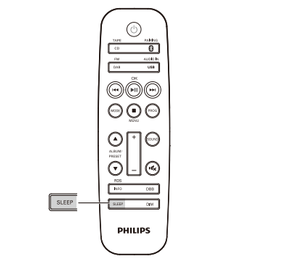
SV Använda DAB+-menyn

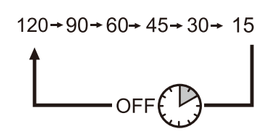
TR DAB+ menüsünü kullanma

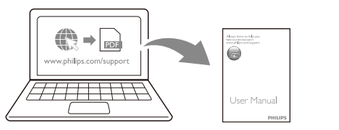
UK Використання меню DAB+











NO Hvis du vil laste ned den komplette brukerhåndboken, kan du gå til www.philips.com/support.

NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.

PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.

PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.

RO Pentru a descărca întregul manual de utilizare, vizitaţi www.philips.com/support.

RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.

SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.

SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.

TR Kullanım kılavuzunun tamamını indirmek için www.philips.com/support adresini ziyaret edin.

UK Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

NL Specificaties

Versterker

Max. uitgangsvermogen	2 x 4 W
Frequentierespons	63 -20 kHz, +/- 3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 72 dBA
Harmonische vervorming	< 1%

Disc

Audio DAC	24-bits/44,1 kHz
Frequentierespons	63 -20 kHz, +/- 3 dB

Tuner

Frequentiebereik	FM: 87,5 - 108 MHz DAB: 174,928 - 239,200 MHz
Frequentierooster	50 kHz
Voorkeurzenders	20

USB

USB	2.0 Full Speed

Cassettedeck

Frequentierespons - Normale tape (type I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Signaal-ruisverhouding - Normale cassette (type I)	35 dBA
Wow en flutter	≤ 0,4% DIN

Bluetooth

Bluetooth-versie	V5.0+EDR
Bereik	10 m (vrije ruimte)
Frequentieband/ uitgangsvermogen	2,400 GHz – 2,483 GHz ISM-band / ≤ 4 dBm (klasse 2)

Algemeen

Stroomvoorziening - Netspanning - Batterij	220 - 240 V~, 50/60 Hz; DC 9 V, 6 x 1,5 V/R20/D-knoopcelbatterij
Stroomverbruik in stand-by	< 0,5 W
Afmetingen - Apparaat (b x h x d)	435 x 170 x 271 mm
Gewicht (apparaat)	2,96 kg

NO Spesifikasjoner

Forsterker

Maksimal utgangsstrøm	2 x 4 W
Frekvenssvar	63–20 000 Hz, +/– 3 dB
Signal-til-støy-forhold	> 72 dBA
Total harmonisk forvrengning	< 1 %

Plate

Audio DAC	24 biter / 44,1 kHz
Frekvenssvar	63–20 000 Hz, +/– 3 dB

Tuner

Innstillingsområde	FM: 87,5–108 MHz DAB: 174,928–239,200 MHz
Innstillingsnett	50 kHz
Forhåndsinnstilte stasjoner	20

USB

USB	2.0 full hastighet

Kassettspiller

Frekvenssvar – Vanlig kassett (type I)	125–8000 Hz (8 dB)
Signal-til-støy-forhold – Vanlig kassett (type I)	35 dBA
Uønskede variasjoner i lydfrekvens	≤ 0,4 % DIN

Bluetooth

Bluetooth-versjon	V5.0+EDR
Rekkevidde	10 m (ledig plass)
Frekvensbånd/utgangseffekt	2,400–2,483 GHz ISM-bånd / ≤ 4 dBm (klasse 2)

Generelt

Strømforsyning – Vekselstrøm – Batteri	220–240 V~, 50/60 Hz; DC 9 V, 6 x 1,5 V / R20 / D-batteri
Effektforbruk i standbymodus	< 0,5 W
Mål - Hovedenhet (B x H x D)	435 x 170 x 271 mm
Vekt (hovedenhet)	2,96 kg

PL Dane techniczne

Wzmacniacz

Maksymalna moc wyjściowa	2 x 4 W
Pasmo przenoszenia	63–20 kHz, +/-3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 72 dBA
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 1%

Płyta

Przetwornik C/A dźwięku	24-bitowy / 44,1 kHz
Pasmo przenoszenia	63–20 kHz, +/-3 dB

Tuner

Zakres strojenia	FM: 87,5–108 MHz DAB: 174,928–239,200 MHz
Siatka strojenia	50 kHz
Zaprogramowane stacje	20

USB

USB	2.0 Full Speed

Magnetofon

Pasmo przenoszenia - Zwykła kaseta (typ I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Współczynnik odstępu sygnału od szumu - Zwykła kaseta (typ I)	35 dBA
Niestabilność dźwięku i szmery	≤ 0,4% DIN

Bluetooth

Wersja Bluetooth	V5.0+EDR
Zasięg	10 m (wolna przestrzeń)
Pasmo częstotliwości / moc wyjściowa	Od 2,400 do 2,483 GHz, pasmo ISM / ≤ 4 dBm (klasa 2)

Informacje ogólne

Zasilanie - Prąd przemienny - Bateria	220–240 V~, 50/60 Hz; DC 9 V, 6 x 1,5 V/R20/D
Pobór mocy w trybie gotowości	< 0,5 W
Wymiary - jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	435 x 170 x 271 mm
Waga (jednostka główna)	2,96 kg

PT Especificações

Amplificador

Potência máx. de saída	2 x 4 W
Frequência de resposta	63 -20 kHz, +/-3 dB
Relação sinal/ruído	>72 dBA
Distorção harmónica total	<1%

Disco

Áudio DAC	24 Bits / 44,1 kHz
Frequência de resposta	63 -20 kHz, +/-3 dB

Sintonizador

Gama de sintonização	FM: 87,5 - 108 MHz DAB: 174,928 - 239,200 MHz
Grelha de sintonização	50 kHz
Estações programadas	20

USB

USB	2.0 de velocidade total

Cassetes

Resposta em frequência - Cassete normal (tipo I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Relação sinal/ruído - Cassete normal (tipo I)	35 dBA
Flutuação de velocidade	≤ 0,4% DIN

Bluetooth

Versão do Bluetooth	V5.0+EDR
Alcance	10 m (em espaços livres)
Banda de frequência/Potência de saída	Banda ISM de 2,400 GHz - 2,483 GHz / ≤ 4 dBm (classe 2)

Geral

Fonte de alimentação - Alimentação de CA - Pilhas	220-240 V~, 50/60 Hz; 9 V CC, 6 x 1,5 V/R20/D CELL
Consumo de energia em modo de espera	< 0,5 W
Dimensões - Unidade principal (L x A x P)	435 x 170 x 271 mm
Peso (unidade principal)	2,96 kg

RO Specificaţii

Amplificator

Putere de ieşire maximă	2 X 4 W
Răspuns în frecvenţă	63 -20 KHz, +/-3dB
Coeficient semnal/zgomot	>72 dBA
Distorsionare armonică totală	<1 %

Disc

Convertor audio digital/analog	24 biţi/44,1 KHz
Răspuns în frecvenţă	63 -20 KHz, +/-3dB

Tuner

Gamă de acord	FM: 87,5 - 108 MHz DAB: 174,928 - 239,200 MHz
Grilă de reglare	50 kHz
Staţii presetate	20

USB

USB	2.0 Full Speed

Casetofon

Răspuns în frecvenţă - Casetă normală (tip I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Rată semnal/zgomot - Casetă normală (tip I)	35 dBA
Fluctuaţie lentă şi rapidă	≤ 0,4% DIN

Bluetooth

Versiune Bluetooth	V5.0+EDR
Rază	10 m (spaţiu liber)
Bandă de frecvenţă/putere de ieşire	Bandă ISM de 2.400 GHz – 2.483 GHz / ≤ 4 dBm (Clasa 2)

Generalităţi

Sursă de alimentare - Alimentare c.a. - Baterie	220-240V~, 50/60 Hz; 9 V c.c., 6 x 1,5 V/R20 /D CELL
Consum în standby	<0,5 W
Dimensiuni - Unitate principală (L x Î x A)	435 x 170 x 271 mm
Greutate (unitatea principală)	2,96 Kg

RU Характеристики

Усилитель

Максимальная выходная мощность	2 x 4 Вт
Частотный отклик	63 — 20 кГц, +/- 3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 72 дБА
Коэффициент нелинейных искажений	< 1 %

Диск

Цифровой аудиопреобразователь	24 бит/44,1 кГц
Частотный отклик	63 — 20 кГц, +/- 3 дБ

Радио

Частотный диапазон	FM: 87,5 – 108 МГц DAB: 174,928—239,200 МГц
Шкала настройки	50 кГц
Предустановленные радиостанции	20

USB

USB	Полноскоростной, 2.0

Кассетная дека

Частотный отклик - Обычная кассета (тип I)	125 - 8000 Гц (8 дБ)
Соотношение сигнал/шум - Обычная кассета (тип I)	35 дБА
Коэффициент детонации	≤ 0,4% DIN

Bluetooth

Версия Bluetooth	V5.0+EDR
Радиус действия	10 м (свободного пространства)
Диапазон частот / выходная мощность	2,4–2,483 ГГц (диапазон частот для промышленной, медицинской и научной аппаратуры) / ≤ 4 дБм (класс 2)

Общие

Параметры питания - От сети переменного тока - От батарей	220—240 В~, 50/60 Гц; 9 В пост. тока, 6 x 1,5 В, R20/ батареи типа D
Энергопотребление в режиме ожидания	< 0,5 Вт
Размеры - Основное устройство (Ш x В x Г)	435 x 170 x 271 мм
Вес (основное устройство)	2,96 кг

SK Technické údaje

Zosilňovač

Max. výstupný výkon	2 X 4 W
Frekvenčná odozva	63 – 20 kHz, +/-3 dB
Odstup signálu od šumu	> 72 dBA
Celkové harmonické skreslenie	< 1 %

Disk

Audio DAC	24 bitov/44,1 kHz
Frekvenčná odozva	63 – 20 kHz, +/-3 dB

Rádioprijímač

Rozsah ladenia	FM: 87,5 – 108 MHz DAB: 174,928 – 239,200 MHz
Ladiaca mriežka	50 kHz
Predvoľba staníc	20

USB

USB	2.0 (plná rýchlosť)

Kazetový prehrávač

Frekvenčná odozva - Kazeta Normal (typ I)	125 – 8000 Hz (8 dB)
Odstup signálu od šumu - Kazeta Normal (typ I)	35 dBA
Kolísanie	≤ 0,4 % DIN

Bluetooth

Verzia rozhrania Bluetooth	V5.0+EDR
Dosah	10 m (otvorený priestor)
Frekvenčné pásmo/ výstupný výkon	2,400 GHz – 2,483 GHz pásmo ISM/≤ 4 dBm (trieda 2)

Všeobecné

Napájací zdroj - Sieťové napájanie - Batéria	220 – 240 V~, 50/60 Hz; DC, 9 V, 6 x 1,5 V/R20/D článok
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 0,5 W

Rozmery

– Hlavná jednotka (Š x V x H)	435 x 170 x 271 mm
Hmotnosť (Hlavná jednotka)	2,96 kg

SV Specifikationer

Förstärkare

Högsta uteffekt	2 x 4 kg
Frekvensomfång	63–20 KHz, ±3 dB
Signal/brusförhållande	> 72 dBA
Total harmonisk distorsion	< 1 %

Skiva

Audio DAC	24 bitar/44,1 kHz
Frekvensomfång	63–20 KHz, ±3 dB

Mottagare

Mottagningsområde	FM: 87,5 – 108 MHz DAB: 174,928–239,200 MHz
Inställningsområde	50 kHz
Förinställda kanaler	20

USB

USB	2.0, hög hastighet

Kassettdäck

Frekvensåtergivning - Normal kassett (typ I)	125 - 8 000 Hz (8 dB)
Signal/brusförhållande - Normal kassett (typ I)	35 dBA
Svaj och vibration	≤ 0,4 % DIN

Bluetooth

Bluetooth-version	V5.0+EDR
Sortiment	10 m (ledigt utrymme)
Frekvensband/uteffekt	2,400 GHz–2,483 GHz ISM-band / ≤ 4 dBm (klass 2)

Allmänt

Strömförsörjning – Nätström – Batteri	220–240 V~, 50/60 Hz; DC 9 V, 6 x 1,5 V/R20/D-CELL
Effektförbrukning i standbyläge	< 0,5 W
Storlek - Huvudenhet (B x H x D)	435 x 170 x 271 mm
Vikt (huvudenhet)	2,96 kg

TR Özellikler

Amplifikatör

Maks. Çıkış Gücü	2 x 4 W
Frekans Tepkisi	63 -20 KHz, + / -3 dB
Sinyal Gürültü Oranı	>72 dBA
Toplam Harmonik Bozukluk	< %1

Disk

Ses DAC	24 Bit / 44,1 kHz
Frekans Tepkisi	63 -20 KHz, + / -3 dB

Radyo

Ayarlama Aralığı	FM: 87,5 - 108 MHz DAB: 174,928 - 239,200 MHz
Şebeke ayarı	50 kHz
Önceden ayarlı istasyonlar	20

USB

USB	2.0 Tam hız

Kaset yuvası

Frekans tepkisi - Normal kaset (tip I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Sinyal-gürültü oranı - Normal kaset (tip I)	35 dBA
Heyecan ve çarpıntı	≤ %0,4 DIN

Bluetooth

Bluetooth Sürümü	V5.0+EDR
Kapsama alanı	10 m (Boş alan)
Frekans bandı/Çıkış gücü	2,400 GHz – 2,483 GHz ISM Bandı / ≤ 4 dBm (Sınıf 2)

Genel

Güç kaynağı - AC Gücü - Pil	220-240V~, 50/60 Hz; DC 9 V, 6 x 1,5 V/R20 /D HÜCRE PİL
Beklemede Güç Tüketimi	< 0,5 W
Boyutlar - Ana Ünite (G x Y x D)	435 x 170 x 271 mm
Ağırlık (Ana Ünite)	2,96 kg

UK Технічні характеристики

Підсилювач

Максимальна вихідна потужність	2 x 4 Вт
Частота відповіді	63 Гц – 20 кГц, +/-3 дБ
Співвідношення "сигнал-шум"	>72 дБ (A)
Повне гармонійне викривлення	<1 %

Диск

Цифроаналоговий перетворювач аудіо	24 біт / 44,1 кГц
Частота відповіді	63 Гц – 20 кГц, +/-3 дБ

Тюнер

Діапазон налаштування	FM: 87,5–108 МГц DAB: 174,928–239,200 МГц
Налаштування частоти	50 кГц
Попередньо встановлені станції	20

USB

USB	2.0, максимальна швидкість

Касетна дека

Частота відповіді – Звичайна касета (тип I)	125–8000 Гц (8 дБ)
Співвідношення "сигнал-шум" – Звичайна касета (тип I)	35 дБ (A)
Коефіцієнт детонації	≤ 0,4% DIN

Bluetooth

Версія Bluetooth	V5.0+EDR
Діапазон	10 м (вільного простору)
Частотний діапазон/вихідна потужність	2,400 ГГц – 2,483 ГГц, діапазон ISM / ≤ 4 дБм (клас 2)

Загальна інформація

Живлення – Мережа змінного струму – Батарея	Змінний струм 220–240 В, 50/60 Гц; Постійний струм 9 В, 6 x 1,5 В/R20 /D CELL
Споживання електроенергії в режимі очікування	< 0,5 Вт
Розміри - Головний блок (Ш x В x Г)	435 x 170 x 271 мм
Вага (головний блок)	2,96 кг